

**CONNAISSANCE NON NÉGOCIABLE NO DE
CONN. : BILL OF LADING NOT NECOTIABLE B/L NO.**

1. Expéditeur ou agent (nom & adresse) / Consigner or agent (name & address)		2. No cpte expéditeur / Consigner's acct no.	3. Date	4. No ref. expéditeur / Consignor's ref. no.
		5. Nom du transporteur / Name of carrier 17 000, rue Aubin Mirabel (Québec) J7J 1B1 Téléphone : (450) 435-0167 Télécopieur : (450) 435-0933		6. NIR. transporteur / Carrier's RIN. R-543051-8
7. Consignataire (nom & adresse) / Consignee (name & address)		8. Reçu au point d'origine, à la date et de l'expéditeur mentionné aux présentes les marchandises ci-après décrites en bon état apparent (le contenu des colis et sa condition étant inconnue) marquées, contresignées et destinées tel que ci-après mentionné, que le transporteur consent à transporter et à délivrer à leur consignataire au point de destination si ce point se trouve sur la route qu'il est autorisé à desservir, sinon à faire transporter et délivrer par un autre transporteur autorisé à ce faire et ce, aux taux et à la classification en vigueur à la date de l'expédition. Il est mutuellement convenu que chaque transporteur portant lesdites marchandises en tout et en partie sur le parcours entier ou une portion quelconque de celui-ci jusqu'à destination et que tout intéressé à ladite expédition pour tout service à effectuer en vertu des présentes est sujet à toutes les conditions imprimées ou écrites non prohibées par la loi, incluant les conditions contenues au verso des présentes qui sont acceptées par l'expéditeur pour lui-même et ses ayants droits. Received at the point of origin on the date specified, from the consignor mentioned herein, the property herein described, in apparent good order, except as noted (contents and conditions of contents of package unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which the carrier agrees to carry and to deliver to the consignee at the said destination, if on its own authorized route or otherwise to cause to be carried by another carrier on the route to said destination, subject to the rates and classification in effect on the date of shipment. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of the goods over all portion of the route to destination, and as to each party of any time interested in all or any of the goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions not prohibited by law, whether printed or written, including conditions on back hereof, which are hereby agreed by the consignor and accept for himself and his assigns.		
9. Partie à notifier – Courtier en douanes* Motify party – Customs broker*				
16. Point d'origine / Point of origin				
11. Et route / Destination and		12. VALEUR DÉCLARÉE / DECLARED VALUATION Responsabilité maximum de 4,41 \$ par kilogramme selon le poids total de l'expédition à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée au recto par l'expéditeur (Conditions 9 et 10 au verso). Maximum liability of 4,41 \$ per kilogram, depending on the total weight of the shipment, unless the shipper has declared a higher value on the front of the bill of lading (Conditions 9 and 10 on back)		
13. Marques et numéros* / Marks & numbers*	14. Nombre total de colis* / Total no. of packages*	15. Description générale de l'expédition* / General description of shipment*	16. No. du véhicule* / Vehicle no.*	17. Poids brut et cubage* / Total weight & cubage*
18. Nombre et type de paquets/ Number and type of packages	19. Description des marchandises et particularités / Particulars of goods, marks and exceptions	20. Poids / Weight	21. Taux / Rate	22. Montant / Amount
				23. FRAIS DE TRANSPORT / FREIGHT CHARGES À percevoir / <input type="checkbox"/> Collect Payés d'avance / <input type="checkbox"/> Prepaid Les frais seront à percevoir à moins d'avis contraire / Freight charges will be collected unless marked prepaid
				24. Si au risque de l'expéditeur, indiquez-le ici / If at consignors risk, write or stamp here
Instructions spéciales :				25. Envoi contre-remboursement / C.O.D. SHIPMENT Frais de recouvrement / Collection charges À percevoir / <input type="checkbox"/> Collect Payé d'avance / <input type="checkbox"/> Prepaid Montant / Amount C. \$
26. Entente spéciale entre l'expéditeur et le transporteur, y faire référence / Special agreement between consignor & carrier, advise here				Frais de recouvrement / Collection charges O. \$
27. AVIS DE RÉCLAMATION a) Le transporteur n'est responsable de pertes, de dommages ou de retards aux marchandises transportées qui sont décrites au connaissement, qu'à la condition qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination, dans les soixante (60) jours suivant la date de la livraison des marchandises ou dans les cas de non-livraison, dans un délai de neuf (9) mois suivant la date de l'expédition. b) La présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve de paiement des frais de transport doit être soumise au transporteur dans un délai de neuf (9) mois suivant la date de l'expédition.		NOTICE OF CLAIM a) No carrier is liable for loss, damage or delay to any goods carried under the Bill of Lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier, within ninety (90) days after the delivery of the goods or, in the case of failure to make delivery, within nine (9) months from the date of shipment. b) The final statement of the claim must be filed within nine (9) months from the date of shipment together with a copy of the paid freight bill.		TOTAL D. \$ 28. À l'arrivée* / Inbound* \$ 29. Au-delà* / Beyond* \$
30. N.B. VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE DES CONDITIONS AU VERSO, QUI SONT ACCEPTÉES PAR LES PRÉSENTES / N.B. NOTE CAREFULLY CONDITIONS ON BACK HEREOF WHICH ARE HEREBY ACCEPTED				31. Autres (précisez)* / Others (specify)* \$ \$ \$
32. Expéditeur / Consignor Date* Par / Per	33. Transporteur / Carrier Date* Par / Per	34. Consignataire / Consignee Date* Par / Per		35. Total des frais* / Total charges* \$

CONDITIONS DE TRANSPORT

1. Responsabilité du transporteur: Le transporteur des marchandises décrites au connaissance est responsable de la perte ou du dommage des marchandises acceptées par lui ou son représentant, sous réserve des stipulations ci-après.
 2. Responsabilité du transporteur initial et du transporteur de destination: Lorsque des transporteurs successifs transportent un même chargement, le transporteur qui émet le connaissance (dénommé ci-après le transporteur initial) et celui qui assume la responsabilité de livrer les marchandises au consignataire (dénommée ci-après le transporteur de destination) sont, en plus des autres responsabilités dont ils peuvent être tenus en vertu du présent contrat, responsables de la perte ou du dommage des marchandises en possession d'un autre transporteur auquel elles sont ou ont été remises et qui n'est pas déchargé de ses responsabilités.
 3. Réclamation auprès des transporteurs successifs: Le transporteur initial ou le transporteur de destination, suivant le cas, a le droit de se faire rembourser par tout autre transporteur auquel les biens ont été ou sont remis, la valeur de la perte ou du dommage qu'il peut être appelé à payer parce que les marchandises ont été perdues ou endommagées alors qu'elles étaient en possession de l'autre transporteur. Dans les cas d'échange entre transporteurs, le règlement des réclamations pour dommages cachés sera fait au prorata des revenus reçus.
 4. Recours de l'expéditeur et du consignataire: Les articles 2 ou 3 ne peuvent avoir pour effet d'empêcher un expéditeur ou un consignataire d'obtenir des dommages-intérêts de quelque transporteur.
 5. Exceptions: Pour les marchandises décrites au connaissance, le transporteur n'est pas responsable de la perte, du dommage ou du retard résultant d'une force majeure ou attribuable à des ennemis de la Couronne, à des ennemis publics, à des émeutes, à des grèves, à un défaut ou une imperfection inhérents aux marchandises, à un acte ou un manquement de l'expéditeur, du propriétaire ou du consignataire, aux effets d'une loi, à une mise en quarantaine ou à des pertes dans le poids de grains, de semences, ou de toute autre denrée dues à un phénomène naturel.
 6. Retard: Aucun transporteur n'est tenu de transporter au moyen d'un véhicule particulier ou de livrer des marchandises à temps sur un marché particulier ou à d'autres conditions que selon les modalités d'expéditions régulières, à moins qu'un accord figurant sur le connaissance n'ait été ratifié par les parties contractantes.
 7. Acheminement par le transporteur: Lorsque par nécessité physique, le transporteur fait acheminer les marchandises par un moyen de transport autre qu'un véhicule immatriculé pour le transport contre rémunération, sa responsabilité est la même que si la totalité du transport avait été assurée par un tel véhicule.
 8. Arrêt en cours de route: Lorsque des marchandises sont arrêtées et retenues en transit, à la demande de la personne habilitée à ce faire, ces marchandises seront retenues aux risques de cette personne.
 9. Détermination de la valeur: Sous réserve de l'article 10, le montant maximal dont peut être redevable le transporteur pour toute perte ou dommage aux marchandises, qu'il y ait eu négligence ou pas, doit être calculé sur la base suivante:
 - a) la valeur des marchandises à l'endroit et au moment de l'expédition incluant les frais de transport et autres frais payés, s'il y a lieu; ou
 - b) lorsqu'une valeur inférieure à celle visée au paragraphe a est inscrite par l'expéditeur sur le connaissance ou a été mutuellement convenue, cette valeur inférieure représentera la responsabilité maximale du transporteur.
 10. Responsabilité maximale: Le montant de toute perte ou dommage calculé selon les dispositions des paragraphes a ou b de l'article 9, ne doit pas excéder 4,41 \$/kg selon le poids total de l'expédition à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée sur le recto du formulaire par l'expéditeur.
 11. Risques supportés par l'expéditeur: S'il est convenu que les marchandises sont transportées aux risques de l'expéditeur, cette entente ne couvre que les risques qui sont liés directement au transport. Le transporteur demeure néanmoins responsable des pertes, dommages ou retards susceptibles de résulter d'une négligence ou d'un manquement de sa part, de celle de ses agents ou de ses employés. Le transporteur doit alors prouver qu'il n'y a pas eu négligence.
 12. Avis de réclamation:
 - 1° Le transporteur n'est responsable de pertes, de dommages ou de retards aux marchandises transportées qui sont décrites au connaissance, qu'à la condition qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard, ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination, dans les 60 jours suivant la date de la livraison des marchandises, ou dans les cas de non-livraison, dans un délai de 9 mois suivant la date de l'expédition.
 - 2° La présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve de paiement des frais de transport doit être soumise au transporteur dans un délai de 9 mois suivant la date de l'expédition.
 13. Articles de très grande valeur: Nul transporteur n'est tenu de transporter des documents, des espèces ou tout autre article de très grande valeur à moins que n'ait été conclue une entente à cet effet. Si de telles marchandises sont transportées sans entente spéciale et que la nature des marchandises n'est pas révélée sur le connaissance, la responsabilité du transporteur pour perte ou dommage ne peut être engagée au-delà de la limite maximale établie à l'article 10.
 14. Frais de transport:
 - 1° Si le transporteur l'exige, les frais de transport et tous les autres frais légitimement faits à l'égard des marchandises doivent être versés avant la livraison et si, lors de l'inspection, il s'avère que les marchandises expédiées ne sont pas celles mentionnées au connaissance, les frais de transport doivent être payés pour les marchandises effectivement expédiées incluant tous les autres frais supplémentaires légitimement exigibles.
 - 2° Les frais de transport seront à percevoir, à moins que l'expéditeur ne donne un avis contraire sur le connaissance.
 15. Marchandises dangereuses: Quiconque, directement ou indirectement, expédie des explosifs ou d'autres produits dangereux, sans avoir préalablement fait connaître au transporteur la nature exacte du chargement de la façon prescrite par une loi ou un règlement, doit indemniser le transporteur pour toute perte, dommage ou retard qui en résulterait, et ces biens peuvent être entreposés aux frais et aux risques de l'expéditeur.
 16. Biens non livrés:
 - 1° Si, sans qu'il y ait faute du transporteur, les biens ne peuvent être livrés, le transporteur doit immédiatement aviser l'expéditeur et le consignataire que la livraison n'a pas été faite et il doit demander des instructions sur la façon de disposer des biens.
 - 2° En attendant de recevoir les instructions sur la façon de disposer des biens, le transporteur peut:
 - a) les conserver dans son entrepôt, moyennant des frais d'entreposage raisonnables; ou
 - b) pourvu qu'il ait donné un avis de ses intentions à l'expéditeur, déplacer et entreposer les biens dans un entrepôt public ou commercial aux frais de l'expéditeur, auquel cas il n'est plus responsable du chargement, tout en conservant un droit de rétention en échange du paiement de tous les frais légitimes de transport et autres, y compris des frais raisonnables d'entreposage.
 17. Renvoi des biens: Si le transporteur a donné l'avis de non-livraison des biens conformément au paragraphe 1 de l'article 16, et s'il n'a reçu aucune instruction sur la façon d'en disposer dans les 10 jours qui suivent la date de l'avis, il peut retourner à l'expéditeur, et aux frais de ce dernier, tous les biens non livrés pour lesquels il a remis un tel avis.
 18. Modifications: Sous réserve de l'article 19, toute limitation de la responsabilité du transporteur ainsi que toute modification, addition ou rature qui figurent au connaissance doivent être signées ou initiales par l'expéditeur ou son représentant, et par le transporteur initial ou son représentant, sous peine de nullité.
 19. Poids de l'expédition: L'expéditeur est responsable de l'exactitude des poids déclarés et il doit les inscrire au connaissance. Dans les cas où le poids réel de l'expédition ne coïnciderait pas avec le poids déclaré sur le connaissance, le transporteur fera les corrections qui s'imposent.
 20. Biens payables à la livraison: Le transporteur ne doit livrer un chargement payable à la livraison qu'une fois ce dernier intégralement payé.
- À moins que l'expéditeur ne donne des instructions contraires sur le connaissance, les frais de recouvrement et de virement des sommes payées à la livraison seront à percevoir du consignataire.
- Le transporteur doit verser à l'expéditeur ou son représentant les sommes payées à la livraison, dans les 15 jours suivant la date de leur recouvrement.
- Le transporteur doit séparer les sommes payées à la livraison des autres recettes et fonds de son entreprise en les conservant dans un compte en fidéicommiss distinct.
- Le transporteur doit inclure dans son barème de taux les frais de recouvrement et de virement des sommes payées par les consignataires.
- ## II. AUTRES STIPULATIONS
21. Toutes les autres stipulations convenues entre les parties doivent être indiquées au connaissance.
D. 1198-99, Ann. 2.
- ## RÉFÉRENCES
- D. 1198-99, 1999 G.O.2, 5172

CONDITIONS OF CARRIAGE

- (1) Liability of carrier: The carrier of the goods herein described is liable for any loss of or damage to goods accepted by him or his agent except as hereinafter provided.
 - (2) Liability of originating and delivering carriers: Where a shipment is accepted for carriage by connecting carriers, the carrier issuing the bill of lading, hereinafter called the originating carrier, and the carrier who assumes responsibility for delivery to the consignee, hereinafter called the delivering carrier, in addition to any other liability hereunder, are liable for any loss of or damage to the goods while they are in the custody of any other carrier to whom the goods are or have been transferred and from which liability the other carrier is not relieved.
 - (3) Recovery from connecting carrier: The originating carrier or the delivering carrier, as the case may be, is entitled to recover from any other carrier to whom the goods are or have been transferred, the amount of the loss or damage that the originating carrier or delivering carrier, as the case may be, may be required to pay hereunder, resulting from loss or damage to the goods while they were in the custody of such other carrier. When shipments are interlined between carriers, settlement of concealed damage claims shall be prorated on the basis of revenues received.
 - (4) Remedy by shipper or consignee: Nothing in section 2 or 3 deprives a shipper or a consignee of any rights he may have against any carrier.
 - (5) Exemptions from liability: The carrier shall not be liable for loss, damage or delay to any of the goods described in the bill of lading caused by superior force, the Queen's or public enemies, riots, strikes, a defect or inherent vice in the goods, the act or default of the shipper, owner or consignee, authority of law, quarantine or differences in weights of grain, seed, or other commodities caused by natural causes.
 - (6) Time: No carrier is bound to transport goods by any particular vehicle or in time for any particular market or otherwise than with due dispatch, unless by agreement specifically endorsed on the bill of lading and signed by the parties thereto.
 - (7) Routing by carrier: In case of physical necessity where the carrier forwards the goods by a conveyance that is not a licensed rental vehicle, the liability of the carrier is the same as though the entire carriage were by licensed rental vehicle.
 - (8) Stoppage in transit: Where goods are stopped and held in transit at the request of the party entitled to do so, the goods are held at the risk of that party.
 - (9) Valuation: Subject to section 10, the amount of any loss or damage for which the carrier is liable, whether or not the loss or damage results from negligence, shall be computed on the basis of:
 - (a) the value of the goods at the time of shipment including the freight and other costs if paid; or
 - (b) where a value lower than that referred to in paragraph a has been represented in writing by the shipper or has been agreed upon, such lower value shall be the maximum liability.
 - (10) Maximum liability: The amount of any loss or damage computed in accordance with the provisions of paragraph a or b of section 9 must not exceed \$4.41/kg, depending on the total weight of the shipment, unless the shipper has declared a higher value on the front of the bill of lading.
 - (11) Shipper's risk: Where it is agreed that the goods are carried at the risk of the shipper of the goods, such agreement covers only such risks as are necessarily incidental to transportation and the agreement shall not relieve the carrier from liability for any loss or damage or delay which may result from any negligence to act or omission of the carrier, his agents or employees and the burden of proving absence of negligence shall be on the carrier.
 - (12) Notice of Claim:
 - (1) No carrier is liable for loss, damage or delay to any goods carried under the bill of lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier within 60 days after the delivery of the goods, or, in the case of failure to make delivery, within 9 months from the date of shipment.
 - (2) The final statement of the claim must be filed within 9 months from the date of shipment together with a copy of the paid freight bill.
 - (13) Articles of extraordinary value: No carrier is bound to carry any documents, specie or any other articles of extraordinary value unless by a special agreement to do so. If such goods are carried without a special agreement and the nature of the goods is not disclosed herein, the carrier shall not be liable for any loss or damage in excess of the maximum liability stipulated in section 10 above.
 - (14) Freight charges:
 - (1) If required by the carrier, the freight and all other lawful charges accruing on the goods shall be paid before delivery and, if upon inspection, it is ascertained that the goods shipped are not those described in the bill of lading, the freight charges must be paid upon the goods actually shipped with any additional charges lawfully payable thereon.
 - (2) Freight charges are payable on delivery, unless otherwise specified by the shipper on the bill of lading.
 - (15) Dangerous goods: Every person, whether as principal or agent, shipping explosives or dangerous goods without previous full disclosure to the carrier as required by law, shall indemnify the carrier against all loss, damage or delay caused thereby, and such goods may be warehoused at the shipper's risk and expense.
 - (16) Undelivered goods:
 - (1) Where, through no fault of the carrier, the goods cannot be delivered, the carrier shall immediately give notice to the shipper and consignee that delivery has not been made, and shall request disposal instructions.
 - (2) pending receipt of such disposal instructions:
 - (a) the goods may be stored in the warehouse of the carrier, subject to a reasonable charge for storage; or
 - (b) provided that the carrier has notified the shipper of his intention, the goods may be removed to, and stored in public or licensed warehouse at the expense of the shipper without liability on the part of the carrier and subject to a lien for all freight and other lawful charges, including a reasonable charge for storage.
 - (3) Return of goods: Where notice has been given by the carrier in accordance with paragraph 1 of section 16, and no disposal instructions have been received within 10 days from the date of such notice, the carrier may return to the shipper, at the shipper's expense all undelivered shipments for which such notice has been given.
 - (18) Alterations: Subject to section 19, any limitation on the carrier's liability on the bill of lading, and any alteration, or addition or erasure in the bill of lading shall be signed or initialed by the shipper or his agent and the originating carrier or his agent and unless so acknowledged shall be without effect.
 - (19) Weights: It shall be the responsibility of the shipper to show correct shipping weights of the shipment on the bill of lading. Where the actual weight of the shipment does not agree with the weight shown on the bill of lading, the weight shown thereon is subject to correction by the carrier.
 - (20) C.O.D. shipments:

A carrier shall not deliver a C.O.D. shipment unless payment is received in full.

The charge for collecting and remitting the amount of C.O.D. bills for C.O.D. shipments must be collected from the consignee unless the shipper has otherwise so indicated and instructed on the bill of lading.

A carrier shall remit all C.O.D. monies to the shipper or his agent within 15 days after collection.

A carrier shall keep all C.O.D. monies separate from the other revenues and funds of his business in a separate trust fund or account.

A carrier shall include as a separate item in his tariff of rates the charges for collecting and remitting money paid by consignees.
 - II. OTHER SPECIFICATIONS
 - (21) All other specifications agreed to by the parties shall be indicated on the bill of lading.
O.C. 1198-99, Sch. 2.
- ## REFERENCES
- O.C. 1198-99, 1999 G.O. 2, 3751